



Express

Многофункционален Дезинфекционен Разтвор
Mitmeotstarbine Desinfitseerimislahus
Daugifunkcijs Desinfekcijasmais Tīrpalas
Universāls Dezinfekcijas Šķīdums

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Важно! Тези инструкции за употреба съдържат важна информация за употреба и безопасност на продукта. Моля прочетете внимателно и запазете за бъдеща употреба.

ИМЕ НА ПРОДУКТА:

OPTI-FREE® EXPRESS™ (ОПТИ-ФРИ ЕКСПРЕС)

Многофункционален Дезинфекционен Разтвор

ОПИСАНИЕ:

OPTI-FREE® EXPRESS™ Многофункционален дезинфекционен разтвор и кутинка за контактни лещи на Alcon (посока). **OPTI-FREE® EXPRESS™** е стерилен, буферен, воден разтвор, съдържащ натриев хлорид, сорбитол, диамитер едетат, борна киселина, амониевотрихлорид, повисащите вещества натриев цитрат и тетрониум™ 1304™ консерванта POLYQUAD™ (поликватерниум-1) 0.001% и ALDOX™ (министамидопропил диметиламин) 0.0005%, и пречистена вода. Кутинката за контактни лещи на Alcon (посока) е асесор към разтвора OPTI-FREE® EXPRESS™. Кутинката за лещи е с две полимера, разположени едно до друго контрентерия и се състои от две калачета и две основни, всяка смисо за поставяне на лещи. OPTI-FREE® EXPRESS™ разтвор и кутинката за контактни лещи на Alcon трябва винаги да се използват заедно.

КЛИНИЧНИ ПОЛИЗИ:

Когато се използва съгласно указанията, **OPTI-FREE® EXPRESS™** разтвор:

- Почиства** чрез разтваряне и премахане на отлагания от протини и други замършвания и чисти от Вашите лещи по време на дезинфекция и съхранение.
- Дезинфектира**: Едночасовите двойни дезинфектанти POLYQUAD™ и ALDOX™ действат срещу вредните микроорганизми.
- Изплаква** и съхранява мием контактни лещи (включително и силикон-хидрогенни лещи).
- Съхранява** лещите в неотвръната кутинка за лещи до 30 дни след дезинфекция.
- Осигурява комфорт за контактни лещи.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ/УПОТРЕБА:

OPTI-FREE® EXPRESS™ разтвор е предназначен за почистване, дезинфекция и съхранение на мием контактни лещи (включително и силикон-хидрогенни лещи).

ОЧАКВАНИ ПОТРЕБИТЕЛСКИ ЦЕЛЕВА ГРУПА:

Носещи контактни лещи (на и над 7 години), използвайки мием контактни лещи (включително и силикон-хидрогенни лещи), които са в състояние да изберат и следват указанията и инструкциите за употреба (или имат ниска, която може да действа от твърдо мие), и очни специалисти.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ДЕЙСТВИЕ:

Въз основа на обичайн проб доказателства от клинични проучвания, публикуваната научна литература и клиничния опит (наблюдение след пускане на пазара), **OPTI-FREE® EXPRESS™** разтвор изтънява предназначението си за почистване, дезинфекция и съхранение на мием контактни лещи (включително и силикон-хидрогенни лещи).

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА:

Общи инструкции:

- Преди употреба: Мием натъпсано кутинка опашка и гърлото на бутинката.
- Винаги преди да боравите с контактни лещи, измийте и изплавайте добре ръцете и, и ги подсушавате напълно с чиста, кърпа без влакна.
- Почиствайте, изплавайте и дезинфектирайте лещите след всяко сваляне.
- Винаги започвайте с една и съща леща, дясна или лява, за да избегнете отлагания.
- Когато използвате нова кутинка за контактни лещи на Alcon, изплавайте **OPTI-FREE® EXPRESS™** разтвор преди употреба, за да отстраните евентуални замършвания.

Следвайте тези инструкции за употреба:

- Съхранявайте напълната всяка страна на лещата с **OPTI-FREE® EXPRESS™** разтвор.
- Разтъркайте** всяка страна на лещата за 10 секунди (общо време за разтъркване 20 секунди).
- Изплавайте** всяка страна на лещата за 10 секунди с постоянна поток от **OPTI-FREE® EXPRESS™** разтвор (за общо време за изплаване 20 секунди).
- Напълнете вашата кутинка за контактни лещи на Alcon с пресен **OPTI-FREE® EXPRESS™** разтвор.
- Съхранявайте** лещите в затворена кутинка за лещи през нощта или поне за 6 часа. След напояване, лещите са дезинфектирани и готови за употреба.
- Ако някога частичи са останали по контактни лещи, използвайте **OPTI-FREE® EXPRESS™** разтвор преди да ги поставите. Вие можете да оставите вашите лещи в затворена кутинка за контактни лещи на Alcon с пресен **OPTI-FREE® EXPRESS™** разтвор до 30 дни. След това време, вашите лещи трябва да се почистват с дезинфектант с пресен **OPTI-FREE® EXPRESS™** разтвор преди носене.

Почистване на кутинката за лещи:

- След използване, винаги изплавайте и почиствайте кутинката за контактни лещи на Alcon като използвате с пресен **OPTI-FREE® EXPRESS™** разтвор. Не мийте кутинката за лещи с вода.
- Преди да оставите кутинката за лещи да изсъхне на въздух, се уверете, че в кутинката няма останал разтвор.

ПРОТИВПОКАЗНИ (Причини да не се използва):

Не използвайте този продукт ако сте алергични към някоя от съставките.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

За правилна употреба и грижа е важно да следвате инструкциите на вашите очни специалити и всички инструкции отбелязани на опаковката на кутинката и продуктите за грижа за лещи, включително и тези за кутинката за лещи. Не използвайте повторно и не доверявайте разтвора в кутинката за лещи, тъй като това може да намали ефективната дезинфекция на лещите. Очни проблеми, включително и инфекции (серозна микробна инфекция) и язва на роговицата, могат да се развият бързо и да доведат до загуба на зрение. Ако почувствате постоянен очен дискомфорт, парене, сърбеж, усещане за сухота в очите, обилно слъзене, замърчаване на очите (дразнене, алергична реакция), или промени в зрението (намаляно зрение), **НЕЗАБЯВНО** отстранете лещите и се консултирайте с вашия очен специалист, тъй като проблемът може да стане по-сериозен.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ:

- Винаги използвайте пресен **OPTI-FREE® EXPRESS™** разтвор. Никогa не употребявайте повторно разтвор в кутинката за съхранение на лещи.
- Винаги използвайте нова кутинка за контактни лещи на Alcon, предоставена с всяка покупка на разтвор **OPTI-FREE® EXPRESS™**.
- Сменяйте кутинката за лещи често, за да предотвратите инфекции на очите.
- ДОКАЗАНА НА ПАШЛИЦИНАТА:** Да не се използва, ако преди първото отстраняване предпазното уплътнение е повредено или липсва.
- Да не се използва ако опаковката или бутинката (стерилна опаковка), или кутинката за лещи са повредени.
- Никогa не използвайте вода, физиологичен разтвор, или овлажняващи кутинки за дезинфекция на вашите лещи.
- Не поглъщайте. При поглъщане потърсете медицинска помощ, тъй като може да възникне абсорбиран дискомфорт (стомачно-чревен дискомфорт).
- Никогa не доказвайте върха на ампликатор-камерата и не го допирате до други повърхности, за да избегнете замърсяване.
- Загответе капачката след използване.

- Съхранявайте от 15 °C - 25 °C.
- Съхранявайте бутинката пълно затворена която не се използва.
- Този продукт съдържа борна киселина, в количество, което е безопасно, когато продуктът се използва съгласно инструкциите за употреба върху опаковката.
- Използвайте преди датата на изтичане на срока на годност, отбелязана върху опаковката.

След първоначалното отваряне на бутинката, извършете останали разтвор

след шест месеца.

Необходимо е издръж от въздржане. Съхранявайте на място, недостъпно за деца.

Да не са топична (термична) дезинфекция.

Не сменяйте разтвора за грижа за контактни лещи без консултации с очен специалист.

НЕЖЕЛАНИ СТРАНИЧНИ РЕАКЦИИ (Възможни проблеми и какво да се прави):

Отстранете незабавно лещите ако почувствате постоянен дискомфорт в очите, обилно слъзене, парене, усещане за сухота в очите, или замърчаване на очите (дразнене, алергична реакция), или промени в зрението (намаляно зрение). Консултирайте се с вашия очен специалист, за да установите проблема и да потърсите лечение, за да се избегне сериозно нараняване. Може да има инфекция (серозна микробна инфекция) на очите и ако не се лекува, може да доведе до загуба на зрение (постоянно намаляно зрение).

Тези признаци и симптоми могат да бъдат свързани с множество състояния, включително възпаление, "генетична мутация (виж чак Предпазни мерки относно борбата с инфекцията)", токсична реакция (очни и системи).

ДОКЛАДВАНЕ НА СЕРИОЗНИ ИНЦИДЕНТИ:

Всички сериозни инциденти, свързани с употребата на това изделие трябва да се докладва към Alcon Laboratories, Inc.

Свържете с местния офис или дистрибутор на Alcon

E-mail: ca.complaints@alcon.com

Webсайт: <https://www.alcon.com/contact-us>

За потребители и/или пациенти в Европейското икономическо пространство и Швейцария, тези сериозни инциденти следва също да бъдат докладвани и към компетентните власти за медицински надзор във вашата държава.

ОПАКОВКА:

OPTI-FREE® EXPRESS™ разтвор е стерилизиран чрез филтрация и се доставя в пластмасова бутинка с обем на напълване от 355 мл.

Включена е кутинка за лещи на Alcon.

Стерилизирано чрез асептични техники.

Производител Alcon Laboratories, Inc.

6201 South Freeway

Fort Worth, TX 76134-2099, САЩ

© 2024 Alcon Inc.

Упълномощен представител в Европейски съюз Alcon Laboratories Belgium

Lichterveld 3

2870 Punt-Sint-Amands

Belgium

© 2024 Alcon Inc.

Упълномощен представител в Европейски съюз Alcon Laboratories Belgium

Lichterveld 3

2870 Punt-Sint-Amands

Belgium

© 2024 Alcon Inc.

Упълномощен представител в Европейски съюз Alcon Laboratories Belgium

Lichterveld 3

2870 Punt-Sint-Amands

Belgium

© 2024 Alcon Inc.

Упълномощен представител в Европейски съюз Alcon Laboratories Belgium

Lichterveld 3

2870 Punt-Sint-Amands

Belgium

© 2024 Alcon Inc.

Упълномощен представител в Европейски съюз Alcon Laboratories Belgium

Lichterveld 3

2870 Punt-Sint-Amands

Belgium

© 2024 Alcon Inc.

Упълномощен представител в Европейски съюз Alcon Laboratories Belgium

Lichterveld 3

2870 Punt-Sint-Amands

Belgium

© 2024 Alcon Inc.

Упълномощен представител в Европейски съюз Alcon Laboratories Belgium

Lichterveld 3

2870 Punt-Sint-Amands

Belgium

© 2024 Alcon Inc.

Упълномощен представител в Европейски съюз Alcon Laboratories Belgium

Lichterveld 3

2870 Punt-Sint-Amands

Belgium

© 2024 Alcon Inc.

Упълномощен представител в Европейски съюз Alcon Laboratories Belgium

Lichterveld 3

2870 Punt-Sint-Amands

Belgium

© 2024 Alcon Inc.

Упълномощен представител в Европейски съюз Alcon Laboratories Belgium

Lichterveld 3

2870 Punt-Sint-Amands

Belgium

© 2024 Alcon Inc.

Упълномощен представител в Европейски съюз Alcon Laboratories Belgium

Lichterveld 3

2870 Punt-Sint-Amands

Belgium

© 2024 Alcon Inc.

Упълномощен представител в Европейски съюз Alcon Laboratories Belgium

Lichterveld 3

2870 Punt-Sint-Amands

Belgium

© 2024 Alcon Inc.

Упълномощен представител в Европейски съюз Alcon Laboratories Belgium

Lichterveld 3

2870 Punt-Sint-Amands

Belgium

© 2024 Alcon Inc.

Упълномощен представител в Европейски съюз Alcon Laboratories Belgium

Lichterveld 3

2870 Punt-Sint-Amands

Belgium

© 2024 Alcon Inc.

Упълномощен представител в Европейски съюз Alcon Laboratories Belgium

Lichterveld 3

2870 Punt-Sint-Amands

Belgium

© 2024 Alcon Inc.

Упълномощен представител в Европейски съюз Alcon Laboratories Belgium

Lichterveld 3

2870 Punt-Sint-Amands

Belgium

© 2024 Alcon Inc.

Упълномощен представител в Европейски съюз Alcon Laboratories Belgium

Lichterveld 3

2870 Punt-Sint-Amands

Belgium

© 2024 Alcon Inc.

Упълномощен представител в Европейски съюз Alcon Laboratories Belgium

Lichterveld 3

2870 Punt-Sint-Amands

Belgium

© 2024 Alcon Inc.

Упълномощен представител в Европейски съюз Alcon Laboratories Belgium

Lichterveld 3

2870 Punt-Sint-Amands

Belgium

© 2024 Alcon Inc.

Упълномощен представител в Европейски съюз Alcon Laboratories Belgium

Lichterveld 3

2870 Punt-Sint-Amands

Belgium

© 2024 Alcon Inc.

Упълномощен представител в Европейски съюз Alcon Laboratories Belgium

Lichterveld 3

2870 Punt-Sint-Amands

Belgium

© 2024 Alcon Inc.

Упълномощен представител в Европейски съюз Alcon Laboratories Belgium

Lichterveld 3

2870 Punt-Sint-Amands

Belgium

• Се тооде изсабд бопхепт", ми се жуштекохел касутимел чушту.

• Касутиде ене кибилкусагеа, ми се магнлут тоот.

• Виеае жуеагелан ланус миема 6 кууд парест емаст авамит.

• Валакн он тибаксаму жуеагелу. Хоид ластеа кибаксамут кохас.

• Еле емоделуд касутимелс коос термиле дезинфекционя.

• Арге ватеагелу лаитеебуоолашуеид мила еневалу моа силмаатига касутимеа.

СООВОВАТУД КОВАЛТОМЕН (Волмакул проблемид и мида тейа):

Куй тейа сибдс псуе ебуамуагустане, полевя я торку куилмусне тумне, лиге псаресте, сибдме пунетис (амитис, алергичне реакция) или нагемскабел (нагемистуреае халвенемент), емаделуд кохелест лабелде. Проблема киднетегемекис я тибсте вигустате микробисе пюдугеа моа силмаатн пооле. Виб есиена силмаинфекцион (тисне микробне инфекция) я селле равмита јитмне вибу појшугата натегиде касу (јисув нагемисе касутис).

Неед наћуд я симптоми вивад или сеотуд миме сеосудига, сеаулагуе појетик, "генетичне мутацион" и **ЕТЕРАСУВАТЕ** бопхепт кохас и тојилне реакцион (јидлине и системне).

Тибстест кибилкуштестестеа тейамне:

Мие тибсте тибстесте јуштмелсте медитиснеадме касутимел тубел теянтуда Alcon Laboratories, Inc.

Пюдуге касутигајих кибилкуи есиендусе вибу Alcon' есиендига пооле.

E-post: ca.complaints@alcon.com

Koduleht: <https://www.alcon.com/contact-us>

Еуропа Магандиспосредник я Швеитс первуд касутигаја вибу патиендид тибстест кибилкуштестестеа тейа моа кибилмекисеидмекисеидмекисеа тейаеуле паледелуе асустеле.

ПАКЕНД:

OPTI-FREE® EXPRESS™ ланус, ми он филтереабил стерилизеитуд, он саавад пластпудетис, тибтемнагуа 355 мл.

Касас он Alcon' лаитееконтерне.

STERILE A Стерилизеитуд асептичне тибтеелме мететелде.

Торуга Alcon Laboratories, Inc.

6201 South Freeway

Fort Worth, TX 76134-2099, USA

© 2024 Alcon Inc.

Упълномощен есиендига Еуропа Оћендусе Alcon Laboratories Belgium

Lichterveld 3

2870 Punt-Sint-Amands

Belgia

© 2024 Alcon Inc.

Упълномощен есиендига Еуропа Оћендусе Alcon Laboratories Belgium

Lichterveld 3

2870 Punt-Sint-Amands

Belgia

© 2024 Alcon Inc.

Упълномощен есиендига Еуропа Оћендусе Alcon Laboratories Belgium

Lichterveld 3

2870 Punt-Sint-Amands

Belgia

© 2024 Alcon Inc.

Упълномощен есиендига Еуропа Оћендусе Alcon Laboratories Belgium

Lichterveld 3

2870 Punt-Sint-Amands

Belgia

© 2024 Alcon Inc.

Упълномощен есиендига Еуропа Оћендусе Alcon Laboratories Belgium

Lichterveld 3

2870 Punt-Sint-Amands

Belgia

© 2024 Alcon Inc.

Упълномощен есиендига Еуропа Оћендусе Alcon Laboratories Belgium

Lichterveld 3

- Nelietot, ja ir bojāts iepakojums vai pudelīte (sterilais iepakojums), vai lēcu traucējums.
- Lēcas nekādā gadījumā nav atļauts dezinficēt ar ūdeni, fizioloģisko šķīdumu vai mitrumu atjaunojošajiem pilieniem.
- Nenotīr. Norīšanas gadījumā meklējiet medicīnisku palīdzību, jo var rasties diskomforts vēderā (kurpa-zarnu trakta diskomforts).
- Lai nepieļautu piesaņošanu, nav atļauts ar pilinātāja galu pieskarties jebkurai virsmai.
- Pēc lietošanas jāizliek atpakaļ nopemamais vāciņš.
- Uzglabāt temperatūrā no 15 °C līdz 25 °C.
- Kad iepakojums netiek izmantots, tam jābūt cieši noslēgtam.
- Sastāvā ir borskābes daudzums, kas, izstrādājumu lietojot atbilstoši norādījumiem, ir drošs.
- Izlietot līdz derīguma termiņam, kas norādīts uz iestrādājuma.
- Pēc pudelītes atvēršanas viss tajā atlikušais šķīdums pēc sešiem mēnešiem ir jāizmet.
- Nepieciešama pieauguša uzraudzība. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.
- Neizmantojot termiski dezinfekcijai.
- Nemainīt lēcu kopšanas šķīdumus, vispirms nekonsultējoties ar acu aprūpes speciālistu.

NEVĒLAMĀS BLAKUSPARĀDĪBAS (iespējamās problēmas un rīcība)
Ja jums ir neparejš acu diskomforts dedzināšanas un durstības sajūtas, sausās acs sajūta, pārmērīga asarošana, acu apsārtums (reakcija uz kairinājumu, alerģiska reakcija) vai redzes pārrainas (redzes asuma samazināšanās), nekavējoties izņemiet lēcas.
Konsultējieties ar savu acu aprūpes speciālistu, lai identificētu problēmu un saņemtu ārsta ieteikumu, ja arī neparejau nopietnu patoloģiju. Ir iespējama acu infekcija (nopietna mikrobiāla infekcija), un tad, ja tā nav ārstēta, ir iespējams redzes zudums (pastāvīga redzes asuma samazināšanās).
Šīs pazīmes un simptomi var būt saistīti ar dažādām slimībām, tai skaitā iekaisumu, *ģenētiskajām mutācijām (skatīt **Piesardzības pasākumus** par borskābi) un toksicitātes reakciju (vispārīgu un sistēmisku).

Zināšana par nopietniem incidentiem
Par visiem ar šīs medicīniskās ierīces lietošanu saistītajiem nopietnajiem incidentiem jāpaziņo Alcon Laboratories, Inc.:
savā valstī jāsazinās ar vietējo biroju vai Alcon preču izplatītāju.
E-pasts: qa.complaints@alcon.com
Tīmekļvietne: <https://www.alcon.com/contact-us>

Lietotājiem un/vai pacientiem Eiropas Ekonomikas Zonā un Šveicē par šiem nopietnajiem incidentiem jāziņo arī kompetentajām attiecīgās valsts medicīnisko ierīču uzraudzības iestādēm.

IEPAKOJUMS
Filtrējot sterilizētais OPTI-FREE™ EXPRESS™ šķīdums ir pieejams 355 ml tilpuma plastmasas pudelītēs.
Komplektā Alcon lēcu traucējums.

STERILE A Sterilizēts, izmantojot aseptiskas aprūdes metodes.

EC REP Pildvarotais pārstāvis Eiropas Savienībā
Alcon Laboratories Belgium
Lichterveld 3
2870 Puurs-Sint-Amands
Beļģija

© 2024 Alcon Inc. www.rfu.alcon.com

† TETRONIC™ ir BASF prečzīme. **Sagatavošanas datums:** 2024-01

Alcon

ТАБЛИЦА-РЕЧНИК ЗА СИМВОЛИТЕ / SÛMBOLITE TABEL / SIMBOLIË REIKŠMIÛ LENTELË / SIMBOLU SKAIDROJUMU TABULA				
bg	et	it	lv	
Символ / Symbol / Simbols / Simbols	Определение	Tähendus	Apibūdināms	Definīcija
	Внимание	Ettevaatus	Dēmesio	Uzmanību!
	Прочетете инструкциите за употреба или се консултирайте с електронните инструкции за употреба	Lugege kasutusjuhendit või elektroonilist kasutusjuhendit	Žiūrėti naudojimo instrukciją arba elektroninę naudojimo instrukciją	Skatīt lietošanas instrukciju vai skatīt elektronisko lietošanas instrukciju
	Да не се използва, ако опаковката е повредена и се консултирайте с инструкциите за употреба	Mitte kasutada kui pakend või pudel on kahjustatud ja lugege kasutusjuhendit	Nenaudoti, jei pakute pažeista, ir žiūrėti naudojimo instrukciją	Nelietot, ja iepakojums ir bojāts, un skatīt norādījumus par lietošanu
	Дата на производство	Tootmiskuupäev	Pagaminimo data	Ražošanas datums
	Съдържа опасни вещества	Sisaldab kahjulikke aineid	Sudētyje yra pavojingos medžiagos	Satur bīstamas vielas
	Медицинско изделие	Meditsiniseade	Medicinos priemonė	Medicīniska ierīce
	Единична стерилна бариерна система	Ühekordne steriilne barjäärsüsteem	Viena sterilaus barjero sistema	Viena sterila barjersistēma
	Знак за лиценз за оползотворяване на опаковки от опаковки	Pakendijäätmete litsentsi märk	Pakuočių atliekų licencijos ženklas	Reģistrēts atlieku utilizācijas simbols